



TỔNG CÔNG TY LILAMA VIỆT NAM LILAMA CORPORATION



Sản phẩm của LILAMA là một nhà máy trọn gói
LILAMA - The first EPC Contractor of Vietnam



TỔNG CÔNG TY LẮP MÁY VIỆT NAM

LILAMA CORPORATION



TRỤ SỞ - HEAD OFFICE : 124 MINH KHAI STR, HÀ NỘI, SRV
TEL: 84. 4. 8633067, 8637747, 8632059 FAX : 84. 4. 8638104, 8633068
Email: lilama.hq@hn.vnn.vn



LỜI GIỚI THIỆU

Tổng Công ty Lắp máy Việt Nam (tên gọi tắt: LILAMA) là doanh nghiệp Nhà nước, thành lập năm 1960 cho nhiệm vụ tham gia khôi phục nền công nghiệp của đất nước sau chiến tranh. Trong những năm từ 1960 đến 1975, LILAMA đã lắp đặt thành công nhiều nhà máy từ thủy điện Thác Bà, nhiệt điện Uông Bí, Ninh Bình đến các nhà máy của khu công nghiệp Việt Trì, Thượng Đình v.v... Góp phần quan trọng trong công cuộc xây dựng XHCN ở miền Bắc.

Sau năm 1975, đất nước thống nhất, vượt lên muôn vàn khó khăn của kinh tế thời hậu chiến trong cơ chế quản lý quan liêu bao cấp tiếp đó là sự cạnh tranh gay gắt của nền kinh tế thị trường những năm 90, LILAMA đã lắp đặt thành công và đưa vào sử dụng hàng nghìn công trình lớn nhỏ trên mọi lĩnh vực của nền kinh tế như: thủy điện Hoà Bình, Trị An, xi măng Bim Sơn, Kiên Lương, các trạm biến áp của tuyến tải điện 500Kv Bắc - Nam v.v...

Cuối năm 1995, chuyển sang hoạt động theo mô hình Tổng công ty, LILAMA đã có bước đột phá ngoạn mục sang lĩnh vực chế tạo thiết bị và kết cấu thép cho các công trình công nghiệp và đã thực hiện thành công các hợp đồng chế tạo thiết bị cho các nhà máy: xi măng Chín Fong, Nghi Sơn, Hoàng Mai... trị giá hàng trăm triệu USD.

Bằng sự lớn mạnh về mọi mặt và những đóng góp xứng đáng hơn 42 năm qua, năm 2000 nhà nước đã tin tưởng giao cho LILAMA làm nhà thầu chính thực hiện 2 dự án: nhiệt điện Uông Bí 300Mw và xi măng Hoàng Thạch 1,4 triệu tấn/năm, từ khảo sát, thiết kế đến chế tạo thiết bị và tổ chức quản lý xây lắp. Sự kiện này đã đưa LILAMA lên tầm cao mới, trở thành nhà thầu EPC đầu tiên của đất nước, giành lại ngôi vị làm chủ từ các nhà thầu nước ngoài. LILAMA đã khẳng định được khả năng này bằng việc đứng đầu một tổ hợp các nhà thầu Quốc tế, đấu thầu và thắng thầu hợp đồng EPC gói 2, gói 3 nhà máy lọc dầu số 1 Dung Quất trị giá trên 230 triệu USD.

Hiện nay, với gần 17.000 CBCNV của 20 Công ty thành viên, 1 Viện nghiên cứu công nghệ Hàn, 2 trường đào tạo CNKT, đội ngũ kỹ sư, kỹ thuật giỏi chuyên môn, yêu nghề được trang bị đầy đủ phương tiện thiết kế, chế tạo, thi công tiên tiến và áp dụng hệ thống quản lý chất lượng theo tiêu chuẩn ISO 9001 ở Tổng Công ty, ISO 9002 tại các Công ty thành viên, LILAMA sẽ thực hiện thắng lợi chiến lược phát triển của mình là trở thành một TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP XÂY DỰNG.

Tập sách với hơn 200 bức ảnh những công trình tiêu biểu và hoạt động của LILAMA được trình bày theo từng chuyên ngành sẽ giúp các bạn tìm hiểu để hợp tác chặt chẽ hơn với chúng tôi và cùng nhau phát triển.

MESSAGE

LILAMA Corporation (or LILAMA), a state-owned organization under Ministry of Construction was established in 1960 for the purpose of post-war rehabilitation of Vietnamese industries

Between 1960 and 1975, LILAMA had installed successfully the first industrial plants for the country such as: Thác Bà hydro power plant, Uong Bi & Ninh Binh thermal power plants and many factories in the Viet Tri - Thuong Dinh Industrial Zone, etc.

After 1975 when the Nation was re-unified entirely, LILAMA overcame various difficulties of the post-war period with the bureaucratic subsidy-based system. And up to the 1990s, in severe competition of the market economy, LILAMA still played the main role in the construction of many industrial plants. We had installed and put into operation thousands of medium and large scale projects of all types: Hoa Binh & Tri An hydro power plants, Bim Son and Kien Luong cement plants, the North-South power transmission transformer station (500KV) and so on.

Since the end of 1995, transforming to the operation model "corporation", LILAMA has made a significant step towards the field of manufacturing equipment and steel structures. We did not only install but also successfully manufactured a lot of equipment for such large projects as: Yaly hydro power plant, Phu My 2/2 and 3 thermal power plants; Chinfon, Nghi Son, Hoang Mai cement plants (each project costs hundred millions of USD).

Over the past 42 years the Corporation has progressed in step with the Vietnamese economy and contributed considerably to the country. In 2000, we have been confidently assigned to be EPC Contractor of 3 projects: Dung Quat oil refinery plant (Package No. 2&3 - USD230 million), Uong Bi coal fired power plant (300MW) and Hoang Thach 3 cement plant (1.4 million tons/year). This event has taken LILAMA to a new position, that is, LILAMA has become the first EPC Contractor of investment projects in Vietnam.

For the time being, LILAMA Corporation has 20 subsidiary companies, a welding technology institute and 02 workers' training schools with advanced construction equipment. Our workforce consists of 17,000 employees including 2,000 engineers and 2,000 internationally accredited welders who can be mobilized quickly anywhere and anytime. We apply the QA/QC system ISO9001 at LILAMA head office and ISO9002 at the subsidiaries. We have committed ourselves to become a leading industrial construction corporation and satisfy all our customers with high quality projects.

This brochure including 200 photographs of LILAMA typical projects will help you know more about our corporation. Together with Vietnamese and foreign partners, we will build a strong team for further development.

TỔNG GIÁM ĐỐC
GENERAL DIRECTOR
PHẠM HÙNG



ÔNG PHẠM HÙNG
TỔNG GIÁM ĐỐC
PRESIDENT



ÔNG NGUYỄN THANH HÙNG
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
VICE PRESIDENT



ÔNG VŨ VĂN ĐỊNH
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
VICE PRESIDENT



ÔNG NGUYỄN ĐĂNG CẨN
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
VICE PRESIDENT



ÔNG PHẠM QUANG NHÂN
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
VICE PRESIDENT



NHỮNG PHẦN THƯỞNG CAO QUÝ

42 năm lao động, xây dựng và trưởng thành, Tổng công ty Lắp máy Việt Nam
lập được nhiều thành tích to lớn trong sự nghiệp xây dựng và bảo vệ Tổ Quốc, được
Đảng và Nhà nước trao tặng nhiều phần thưởng cao quý:
207 huân chương các loại cho các tập thể và cá nhân:

- 1 Huân chương Hồ Chí Minh
- 3 Huân chương Độc lập hạng nhất
- 2 Huân chương Độc lập hạng nhì
- 5 Huân chương Độc lập hạng ba
- 1 Huân chương Chiến công
- 3 Huân chương Kháng chiến hạng ba
- 18 Huân chương Lao động hạng nhất
- 45 Huân chương Lao động hạng nhì
- 133 Huân chương Lao động hạng ba
- Hồ Chủ tịch tặng Cờ thi đua năm 1960
- 4 lần được tặng Lăng hoa của Chủ tịch Nước
- 16 lần được tặng Cờ thi đua của Chính phủ
- 28 lần được tặng Cờ thi đua của Bộ Xây dựng
- 36 lần huy chương vàng Chất lượng cao ngành Xây dựng
- Trao tặng Danh hiệu anh hùng lao động cho:
- 04 Tập thể
- 07 Cá Nhân

NOBLE PRIZES

Over the past 42 years operating and growing-up, LILAMA Corporation has been
awarded many Noble Prizes by Vietnamese Communist Party and Government as follows:
207 ORDERS OF ALL KINDS FOR COLLECTIVES AND INDIVIDUALS

- 1 Ho Chi Minh Order
- 3 First Class Independence Orders
- 2 Second Class Independence Orders
- 5 Third Class Independence Orders
- 16 First Class Labour Orders
- 43 Second Class Labour Orders
- 118 Third Class Labour Orders
- 3 Third Class Resistance War Orders
- 1 Feat of arms Order
- Flag from President Ho Chi Minh in 1960
- 4 Flower Baskets from Presidents of the State
- 18 Flags from Prime Ministers of the Government
- 32 Flags from Ministry of Construction
- 36 Gold Medals for high quality projects from Construction Sector
- HONOURABLE NAMES OF LABOUR HEROES FOR:
- 04 Collectives
- 07 Individuals

CHÍNH SÁCH CHẤT LƯỢNG

Tổng công ty Lắp máy Việt Nam là đơn vị chuyên môn nhận thầu cung cấp vật tư, thiết bị, và xây lắp các công trình công nghiệp, dân dụng trong nước và nước ngoài. Đối tượng khách hàng của chúng ta rất đa dạng. Yêu cầu về chất lượng sản phẩm (chất lượng công trình) ngày càng cao. Đó là yêu cầu chính đáng của khách hàng. Vì vậy chúng ta cam kết với khách hàng rằng chúng ta sẽ:

Đảm bảo cung cấp cho khách hàng những vật tư, thiết bị thoả mãn theo yêu cầu chính đáng của họ.

Đảm bảo cung cấp cho khách hàng những công trình xây dựng có chất lượng cao với thời gian nhanh nhất.

Chúng ta cam kết rằng: toàn thể cán bộ, nhân viên của Tổng Công ty mọi nơi, mọi cấp đều có trách nhiệm suy nghĩ về phương pháp duy trì hệ thống quản lý chất lượng. Không ngừng cải tiến, đổi mới công nghệ để thoả mãn yêu cầu của khách hàng.

Chỉ trên phương châm đó chúng ta mới cạnh tranh, sinh lợi một cách thiết thực nhất.

Đó là mục tiêu hành động của chúng ta.

QUALITY POLICY

LILAMA Corporation is an EPC contractor for domestic and overseas industrial & civil projects. We have the following commitments to meet the ever increasing demand for quality from our wide range of customers

To supply customers with materials and equipment that strictly meet the customer's specifications.

To hand over high-quality projects within the customers' specified schedule.

To commit the entirety of LILAMA staff at all levels to our QA/QC system.

To continuously develop and improve our technology.

This quality policy is a part of our competitive strategy.

Tổng Giám đốc
President
Phạm Hùng



Tổng Bí thư Nông Đức Mạnh thăm hỏi, tặng quà CBCN LILAMA trên công trình thủy điện Yaly.
General Secretary Nong Duc Manh visited and gave presents for LILAMA's labourers at Yaly hydro power project site



Nguyên Tổng Bí thư Lê Khả Phiêu thăm và làm việc tại Tổng công ty LILAMA. Tháng 7/2000
General Secretary Le Kha Phieu visited and worked at LILAMA head office (July 2000).



Chủ tịch nước Trần Đức Lương Thăm và làm việc tại C.T Chế tạo thiết bị và đóng tàu Hải Phòng. Tháng 5/2000.
President Tran Duc Luong visited and worked at Hai Phong Equipment Manufacturing and Ship Building Company (May 2000).



Phó Chủ tịch Nước Nguyễn Thị Bình gắn Huân chương Hồ Chí Minh lên lá cờ truyền thống của LILAMA. Tháng 12/2000.
Vice President Nguyen Thi Binh sealed Ho Chi Minh Order on LILAMA Traditional Flag (December 2000).



Phó Thủ tướng thường trực Nguyễn Tấn Dũng làm việc với Tổng công ty LILAMA. Tháng 11/2000.
Standing Vice Prime Minister Nguyen Tan Dung visited and worked at LILAMA head office (November 2000).

**TỔNG CÔNG TY LẮP MÁY VIỆT NAM
124 MINH KHAI HÀ NỘI**

CTY CƠ GIỚI TẬP TRUNG

CTY TƯ VẤN LẮP MÁY

CTY XUẤT NHẬP KHẨU

VIỆN CÔNG NGHỆ HÀN

CTY LẮP MÁY
VÀ XD HÀ NỘI

CTY LẮP MÁY
& THÍ NGHIỆM CƠ ĐIỆN

CTY LẮP MÁY & XD 69 - 1

CTY LẮP MÁY & XD 69 - 3

CTY LẮP MÁY & XD SỐ 3
VIỆT TRÍ

CTY LẮP MÁY & XD 69 - 2

CTY LẮP MÁY & XD SỐ 10

NM CHẾ TẠO THIẾT BỊ
PHÚ LÝ

CTY CHẾ TẠO TB &
ĐỒNG TÀU - HẢI PHÒNG

CTY CƠ KHÍ LẮP MÁY

TRƯỜNG CNKT LM SỐ 1

NM CHẾ TẠO THIẾT BỊ
VÀ S.X. QUÊ HÀN

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TCT
TẠI TP. ĐÀ NẴNG

CTY LẮP MÁY & XD SỐ 5

XN XÂY DỰNG 7 (DUNG QUẤT)

CÔNG TRÌNH YALY (GIALAI)

QUẢNG NGÃI

CTY LẮP MÁY & XD SỐ 7

PHÚ YÊN

CTY LẮP MÁY & XD 45-3



**PHẠM VI HOẠT ĐỘNG
ACTIVITIES**

ĐỒNG NAI

CTY LẮP MÁY & XD 45-4

TP. HỒ CHÍ MINH

TRƯỜNG CNKTLM SỐ 2

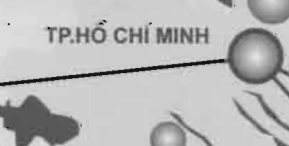
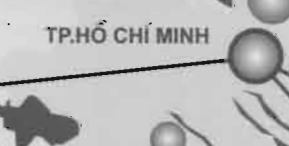
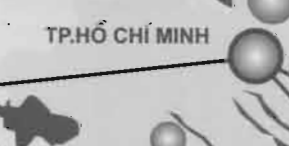
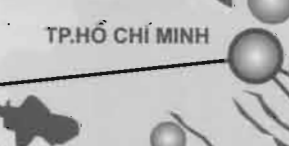
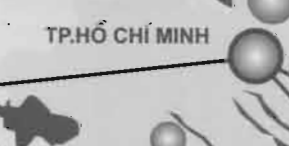
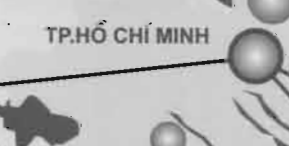
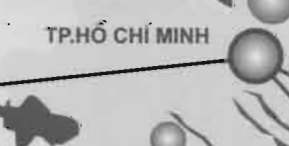
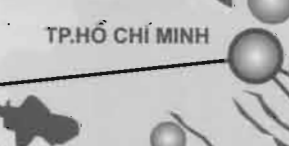
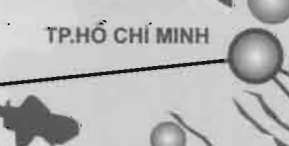
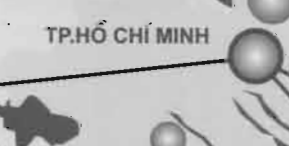
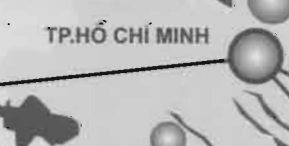
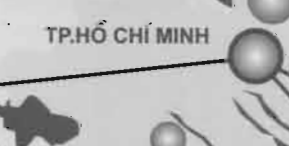
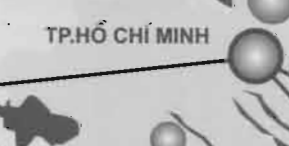
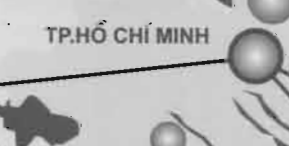
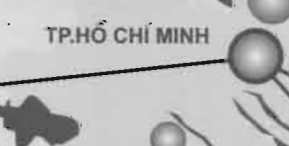
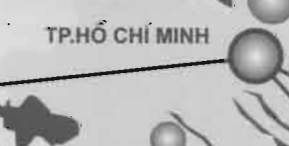
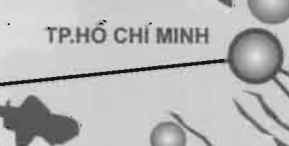
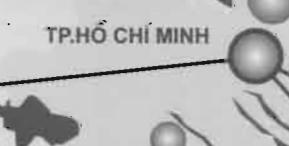
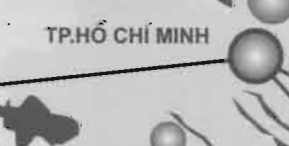
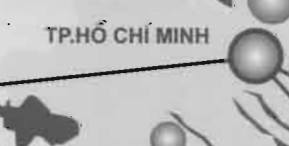
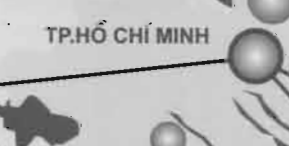
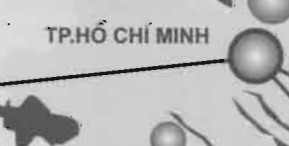
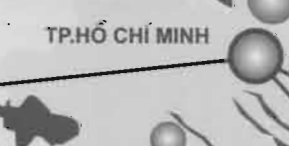
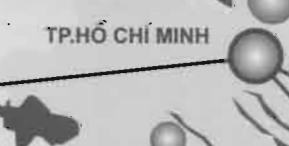
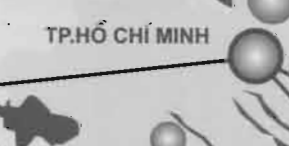
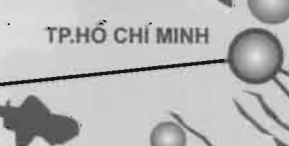
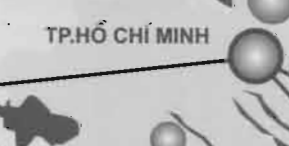
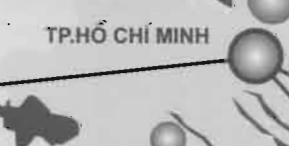
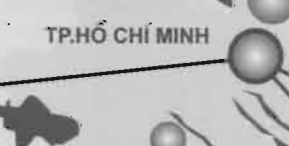
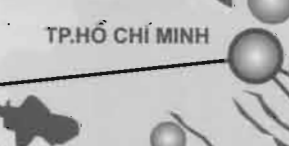
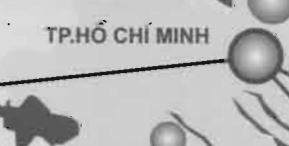
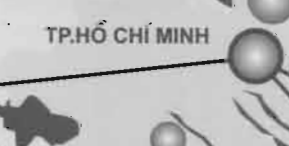
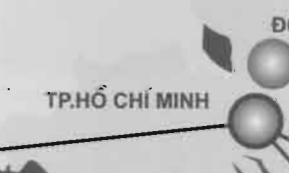
XN 18/1 - CẦN THƠ

XN 18/3 - VŨNG TÁU

CTY LẮP MÁY & XD 45 - 1

CTY LẮP MÁY & XD 18

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN TCT
TẠI TP. HCM



TƯ VẤN, THIẾT KẾ

Để đảm đương nhiệm vụ của một nhà thầu EPC, những năm gần đây LILAMA đã tạo ra một bước đột phá trong lĩnh vực tư vấn, thiết kế các dự án bằng việc thành lập Công ty Tư vấn, tập trung nhiều cán bộ kỹ thuật và quản lý giỏi, có kinh nghiệm trong nhiều lĩnh vực.

Công ty Tư vấn LILAMA được nhiều chuyên gia nước ngoài đào tạo, chuyển giao các công nghệ tiên tiến, hướng dẫn sử dụng những phần mềm thiết kế và quản lý dự án tiên tiến đang được sử dụng ở các nước có nền công nghiệp phát triển cao.

LILAMA cũng đã cùng với một công ty tư vấn nước ngoài thành lập Công ty liên doanh tư vấn thiết kế CIMAS tại Hà Nội.

Việc nhà nước giao cho LILAMA làm tổng thầu EPC gói 2&3 nhà máy lọc dầu Dung Quất, dự án điện Uông Bí mở rộng, nhà máy xi măng Hoàng Thạch 3, nhà máy điện Na Dương, nhà máy điện Cà Mau và nhiều công trình khác là minh chứng cho kết quả của công tác tư vấn, thiết kế, lập dự án mà LILAMA đã thực hiện được.



CONSULTING ENGINEERING DESIGN

Our own consulting company provide the engineering and design capabilities to our EPC operations. The company's many engineers are qualified, multi-disciplined and have practical project experience.

LILAMA Consulting Company's engineers have been trained by foreign experts. The Consulting Company has had the benefit of technology transfer on advanced software in engineering design and project management. The software have been developed in countries most advanced in these fields.

Additionally LILAMA has established a Hanoi based joint venture consulting company, CIMAS. The joint venture partner is CTCI, a well-known engineering company based in Taiwan with projects in many parts of the world.

Recently, LILAMA was appointed EPC Contractor for a number of large and complex projects including Dung Quat Refinery (Packages No.2&3), Hoang Thach 3 Cement Plant and Uong Bi Thermal Power Plant Extension, Ca Mau CCPP and other. This indicates the recognition by the Government and our customers of the engineering capabilities that LILAMA has built.



CHẾ TẠO THIẾT BỊ CÔNG NGHỆ, BỒN BỂ, ỐNG CHỊU ÁP LỰC VÀ KẾT CẤU THÉP

Cùng với nghề lắp máy truyền thống, từ năm 1995 LILAMA đã mở rộng hoạt động sản xuất kinh doanh sang lĩnh vực chế tạo thiết bị và kết cấu thép cho các công trình. Đầu tư xây dựng 3 nhà máy chế tạo thiết bị ở 3 miền với dây chuyền sản xuất hiện đại để nâng công suất lên 100.000 tấn/năm và nâng tỷ lệ chế tạo thiết bị trong nước lên 65 - 75%. Với 3 nhà máy lớn và các nhà máy cơ khí của các Công ty thành viên, trong những năm qua LILAMA đã chế tạo đạt chất lượng cao 600 tấn thiết bị cho n/m xi măng Hòn Chông, 650 tấn cho xi măng Cát Lái và 12.500 tấn cho xi măng Nghi Sơn.v.v...

LILAMA có đầy đủ phương tiện, máy móc tiên tiến, đội ngũ kỹ sư giàu kinh nghiệm và thợ lành nghề để chế tạo các loại bồn, bể chứa xăng dầu dung tích tới 65.000m³. Đã chế tạo, đưa vào sử dụng nhiều bồn chứa ga hoá lỏng, nút không gian của chân đế dàn khoan dầu khí, bình chịu áp lực lớn cho ngành hoá dầu và thực phẩm, thiết bị và bình bể cho 25 nhà máy đường công suất từ 1000 đến 8000 tấn mía/ngày, kết cấu thép trụ điện 500Kv, đặc biệt là các trụ vượt sông cao 82 đến 150m.

Bằng những máy móc chuyên dùng hiện đại, LILAMA đã chế tạo thành công nhiều thiết bị có hình thể đặc biệt, đa dạng về chủng loại như các chòm cầu có đường kính 6m, bằng tôn dày 35-60mm, các ống chịu áp lực cao bằng thép dày tới 90mm.

Chất lượng thiết bị và kết cấu thép do LILAMA chế tạo đáp ứng được mọi yêu cầu khắt khe nhất về kỹ thuật và luôn làm vừa lòng khách hàng.



MANUFACTURE OF TECHNOLOGICAL EQUIP VESSELS & TANKS PRESSURED PIPES AND STEEL STRUCTURES

In parallel with the traditional plant erection work, since 1995, LILAMA has expanded its activities into the field of manufacturing of equipment and steel structures for projects. LILAMA has invested in 3 manufacturing plants in different regions of the country. These plants have been equipped with modern manufacturing facilities. This helped increasing our manufacturing capacity to 100,000 tons of equipment per year, equal to around 65-75% in terms of weight of the national capacity for steel equipment and structures. With these 3 large plants and other manufacturing factories, LILAMA has manufactured over 600 tons of equipment for Hon Chong cement plant, 650 tons for Cat Lai cement plant, 12,500 tons for Nghi Son cement plant and so on...

For this manufacturing work, LILAMA Corporation has adequate manpower as well as construction facilities. Among our workforce are many experienced engineers and skilled technicians. Most of our construction tools and machineries are modern. We can build large oil & petrol storage tanks and vessels of 65,000m³. We have also manufactured and put into use numerous products including LPG tanks, nodes of off-shore oil platform jackets, pressured vessels for petrochemical and food industries, equipment and tanks for 25 sugar plants (1000-8000 tons of sugar canes per day); 500 KV transmission towers, even river crossing towers of 82-150m in height.

With modern specialized machineries, LILAMA has successfully manufactured a number of equipment which vary in form and size, for example, sheet semi heads of 6m in diameter and 35-60mm in thickness; high-pressured steel pipes of 90 mm thick.

The mechanical products manufactured by LILAMA have satisfied the most fastidious customers.





Nhà máy Chế tạo thiết bị và đóng tàu Hải Phòng.
Hai Phong Equipment Manufacturing and Ship Building Co.



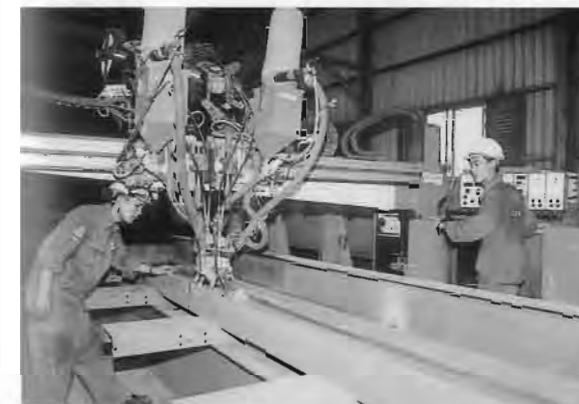
Máy phay đứng CNC với lập trình Simen Sinumerik- 8400, loại trụ kép di động quy cách phôi liệu: 8000x 4000mm.

CNC vertical milling machine:
Simen - Sinumerik. Dimension:
8000x 4000mm.



Máy tiện đứng CNC lập trình Simen Sinumerik- 8400 đường kính gia công 4000mm, chiều cao phôi tiện 2000mm.

CNC vertical lathe:
Simen - Sinumerik - 8400. Lathing diameter: 4000mm
lathing height: 2000mm. Trade mark: Mario Camaghi-Italy



Các nhà máy Cơ khí, nhà máy Chế tạo thiết bị, bãi tổ hợp tại công trình và một số thiết bị sản xuất hiện đại, sản phẩm cơ khí của LILAMA.
Manufacturing factories, assembly yards at project sites and some modern mechanical equipment manufactured by LILAMA.

LẮP MÁY

Là nghề truyền thống, sở trường của LILAMA trong tiến trình phát triển của mình.

Thành tựu đạt được hơn 42 năm qua trong lĩnh vực này là hàng ngàn công trình, nhà máy được lắp đặt an toàn, chính xác, đưa vào vận hành đúng tiến độ, đến nay đang hoạt động có hiệu quả cho nền kinh tế nước nhà. LILAMA đã lắp đặt thành công các thiết bị phức tạp, có yêu cầu kỹ thuật cao như: Tua bin, máy phát của các nhà máy nhiệt điện công suất 100 đến 300Mw, nhà máy thủy điện 240Mw, máy xeo của các nhà máy giấy, lò nung Clinker trong các nhà máy xi măng...

LILAMA có đầy đủ các phương tiện kiểm tra, căn chỉnh tiên tiến, áp dụng các tiêu chuẩn lắp đặt Quốc tế tại tất cả các công trình: Tiêu chuẩn ANSI (Mỹ), tiêu chuẩn AS (Úc), tiêu chuẩn BS (Anh) và tiêu chuẩn Quốc tế IEC...



MACHINERY INSTALLATION

Plant equipment erection has been LILAMA's traditional and specialist activity.

LILAMA's thousands of projects successfully implemented over the past 42 years are testimony to our capabilities in this field. The plants play crucial role in efficiently serving the national economy. LILAMA has erected some of the most complicated equipment including turbines & generators for thermal power plants (100-300MW) and hydro power plants (240MW), Fourdrinier machines for paper plants, clinker kilns for cement plants, etc.

Our Corporation has advanced testing and calibration facilities to use with international standards such as ANSI, AS BS, IEC and so on.





Lắp thiết bị toàn bộ các nhà máy nhiệt điện, thủy điện
Erecting all equipment for thermal and hydro power plants



Lắp đặt các nhà máy xi măng công suất 1,4 - 2,3 triệu tấn/năm.
Erecting cement plants of annual output of 1.4 - 2.3 million tons



Lắp đặt dây chuyền công nghệ các n/m: Apatit Lào Cai
giấy Bãi Bằng, supe Lâm Thao (Phú Thọ)
phân đạm Hà Bắc, khí công nghiệp Bắc Ninh, Bia Hà Nội...

*Installing production lines for Lao Cai apatite
processing plant, Bai Bang paper plant,
Lamthao super phosphate plant,
Ha Bac nitrogenous fertilizer plant,
Bac Ninh industrial gas plant
Ha Noi brewery plant...*

Lắp đặt các hệ thống ống công nghệ
ống chịu áp lực cao.

Installing high pressured piping systems

HÀN CẮT KIM LOẠI

Là công tác quan trọng hàng đầu trong lắp máy và đặc biệt là trong chế tạo thiết bị và kết cấu thép. Trong những năm gần đây LILAMA có đội ngũ thợ hàn hùng hậu với gần 2000 người trong đó hơn 1000 thợ được đào tạo và cấp chứng chỉ hàn Quốc tế.

LILAMA áp dụng công nghệ và phương pháp hàn tiên tiến của thế giới trên các công trình như: hàn trong môi trường khí bảo vệ: TIG, MIG, MAG, hàn dây lõi thuốc FCAW, hàn hồ quang chìm SAW, hàn theo phương pháp STT (Surface tension Transfer)...

Mỗi hàn được kiểm tra bằng thiết bị tiên tiến: máy chụp X-ray, máy siêu âm, các thiết bị kiểm tra từ tính, phương pháp kiểm tra RT (Radio gray Testing), UT (Ultrasonic Testing), PT (Penetrant Testing) và MT (Magnetic particle Testing). Các tiêu chuẩn hàn ASSME của hiệp hội cơ khí Mỹ, ABI-1104 của Viện dầu khí Mỹ, AWS của hiệp hội hàn Mỹ, EN287-288 của Châu Âu, JIS Welding của Nhật và ASNT của hiệp hội NDT Mỹ.

Thợ hàn LILAMA đã thực hiện tốt việc hàn nối, liên kết hệ thống ống sinh hơi trong các nhà máy nhiệt điện, nhà máy đường, hệ thống ống dẫn dòng trong các nhà máy thủy điện...

LILAMA là doanh nghiệp hàng đầu của Việt Nam trong lĩnh vực này.



METAL CUTTING AND WELDING

Welding is the most important work in plant erection, especially in the manufacturing of equipment and steel structures. LILAMA's strong team of welders number over two thousand, half of whom are internationally accredited.

We apply world class advanced welding technologies at our project sites including MIG, TIG, MAG, FCAW, SAW, STT.

All welded joints are tested by the following advanced methods: RT (radiograph testing), UT (ultrasonic testing), PT (penetrant testing), MT (magnetic particle testing). And the welding standards that we comply with are those of ASME (US), ABI-1104 (US), AWS (US), EN287-288 (Europe), JIS (Japan), ASNT (US), etc.

LILAMA's welders have successfully erected steam pipes at thermal power plants and sugar plants, and water intake pipes at hydro power plants.

LILAMA is the leading corporation of Vietnam in welding..

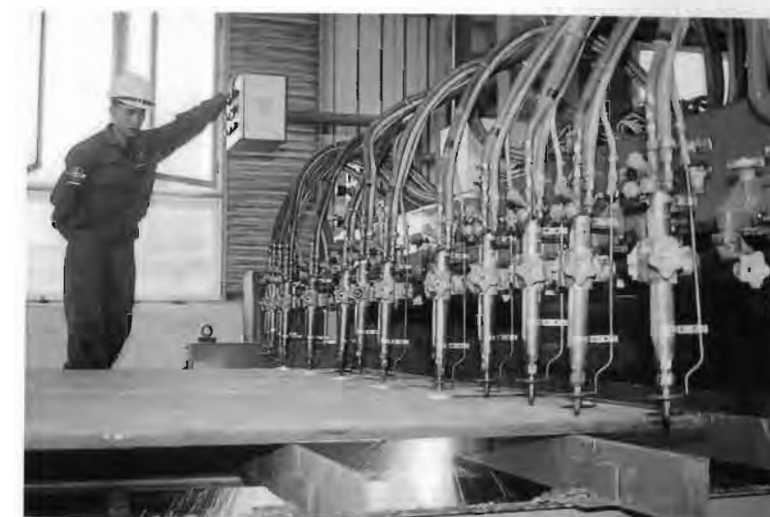




Kiểm tra chất lượng mối hàn
bằng các thiết bị tiên tiến
*Testing for quality of welded joints
with advanced and modern equipment.*



Bộ gá quay dùng trong công nghệ
hàn các thân ống lớn: như lò nung xi măng...
*Rotating clamp set for welding
giant pipe bodies like cement kiln.*



Máy cắt tự động nhiều mỏ.
Automatic multi-nozzle cutting machine.



Máy hàn bồn tự động.
Automatic tank welding machine.

HÀN CẮT KIM LOẠI

Là công tác quan trọng hàng đầu trong lắp máy và đặc biệt là trong chế tạo thiết bị và kết cấu thép. Trong những năm gần đây LILAMA có đội ngũ thợ hàn hùng hậu với gần 2000 người trong đó hơn 1000 thợ được đào tạo và cấp chứng chỉ hàn Quốc tế.

LILAMA áp dụng công nghệ và phương pháp hàn tiên tiến của thế giới trên các công trình như: hàn trong môi trường khí bảo vệ: TIG, MIG, MAG, hàn dây lõi thuốc FCAW, hàn hồ quang chìm SAW, hàn theo phương pháp STT (Surface tension Transfer)...

Mỗi hàn được kiểm tra bằng thiết bị tiên tiến: máy chụp X-ray, máy siêu âm, các thiết bị kiểm tra từ tính, phương pháp kiểm tra RT (Radio gray Testing), UT (Ultrasonic Testing), PT (Penetrant Testing) và MT (Magnetic particle Testing). Các tiêu chuẩn hàn ASSME của hiệp hội cơ khí Mỹ, ABI-1104 của Viện dầu khí Mỹ, AWS của hiệp hội hàn Mỹ, EN287-288 của Châu Âu, JIS Welding của Nhật và ASNT của hiệp hội NDT Mỹ.

Thợ hàn LILAMA đã thực hiện tốt việc hàn nối, liên kết hệ thống ống sinh hơi trong các nhà máy nhiệt điện, nhà máy đường, hệ thống ống dẫn dòng trong các nhà máy thủy điện ...

LILAMA là doanh nghiệp hàng đầu của Việt Nam trong lĩnh vực này.



METAL CUTTING AND WELDING

Welding is the most important work in plant erection, especially in the manufacturing of equipment and steel structures. LILAMA's strong team of welders number over two thousand, half of whom are internationally accredited.

We apply world class advanced welding technologies at our project sites including MIG, TIG, MAG, FCAW, SAW, STT.

All welded joints are tested by the following advanced methods: RT (radiograph testing), UT (ultrasonic testing), PT (penetrant testing), MT (magnetic particle testing). And the welding standards that we comply with are those of ASME (US), ABI-1104 (US), AWS (US), EN287-288 (Europe), JIS (Japan), ASNT (US), etc.

LILAMA's welders have successfully erected steam pipes at thermal power plants and sugar plants, and water intake pipes at hydro power plants.

LILAMA is the leading corporation of Vietnam in welding..

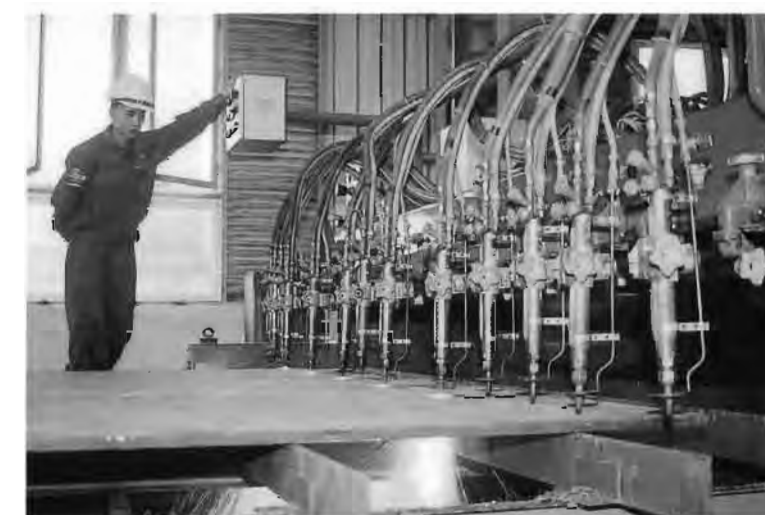




Kiểm tra chất lượng mối hàn
bằng các thiết bị tiên tiến
*Testing for quality of welded joints
with advanced and modern equipment.*



Bộ gá quay dùng trong công nghệ
hàn các thân ống lớn: như lò nung xi măng...
*Rotating clamp set for welding
giant pipe bodies like cement kiln.*



Máy cắt tự động nhiều mỏ.
Automatic multi-nozzle cutting machine.



Máy hàn bồn tự động.
Automatic tank welding machine.

LẮP ĐẶT, HIỆU CHỈNH THÍ NGHIỆM ĐIỆN

Đây là công việc quan trọng, là khâu cuối cùng để đưa từng hạng mục và toàn bộ công trình vào hoạt động. Hàng loạt các nhà máy thuộc mọi lĩnh vực của nền kinh tế đất nước vận hành an toàn, chất lượng tốt đã chứng tỏ khả năng này của LILAMA.

Điển hình trong công tác này là việc lắp đặt, thí nghiệm, chạy thử và bàn giao toàn bộ 5 trạm biến áp và hệ thống phân phối điện 500Kv trên đường dây tải điện Bắc- Nam. Toàn bộ thiết bị điện của các trung tâm điều khiển, tự động hoá trong các nhà máy công nghiệp, khu chế xuất, khu công nghiệp.

LILAMA có đầy đủ năng lực về con người, trang thiết bị để làm tốt công tác này, có 1 công ty chuyên ngành là Công ty Lắp máy & Thí nghiệm Cơ điện, đáp ứng mọi yêu cầu khắt khe nhất của khách hàng cũng như sự tiến bộ của khoa học và công nghệ.

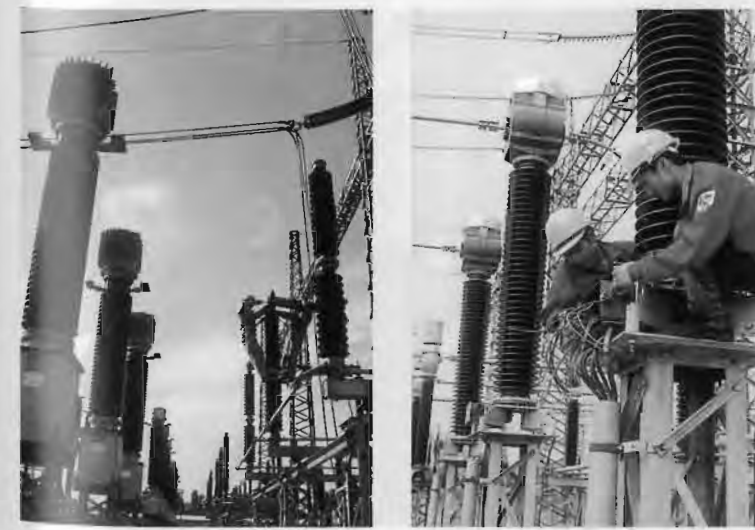


ELECTRIC INSTALLATION RECTIFICATION & TESTING

After the installation, LILAMA carries out the finer work of testing, calibration and commissioning. We have proven such capabilities by putting thousands of factories and plants of all kinds into safe and efficient operations.

As an example of electrical work, LILAMA installed, tested, commissioned and handed over five entire transformer stations on the North-South 500kV transmission line. Many electrical equipment of automatic control systems in industrial plants, processing and industrial zones have been installed and commissioned by LILAMA.

LILAMA can mobilize both manpower and equipment of their own at any time for the electrical installation, calibration, testing and commissioning. Our specialist company, LILAMA M&E Installation and Testing Co. is always ready to work under the most severe project conditions and to the most demanding requirements by the Customer.



VẬN CHUYỂN, LẮP ĐẶT THIẾT BỊ NẶNG

LILAMA có đầy đủ khả năng, kinh nghiệm, xe, máy, trang thiết bị hiện đại, đó là các Platform tải trọng đến 150 tấn, các loại cần trục bánh lốp, bánh xích có sức nâng đến 500 tấn, có cảng biển và đội tàu vận chuyển thiết bị từ bãi chế tạo đến công trình.

Việc đưa hàng ngàn tấn thiết bị siêu trường, siêu trọng vào vị trí lắp đặt an toàn và chính xác như: Rôto máy phát của thủy điện Trị An nặng 450 tấn, thủy điện Hoà Bình nặng 670 tấn, các máy biến thế của thủy điện Hoà Bình, nhiệt điện Phú Lai nặng từ 100 đến 180 tấn, các cột điện vượt sông cao tới 150m đã khẳng định năng lực của LILAMA trong lĩnh vực vận chuyển và lắp đặt thiết bị nặng.

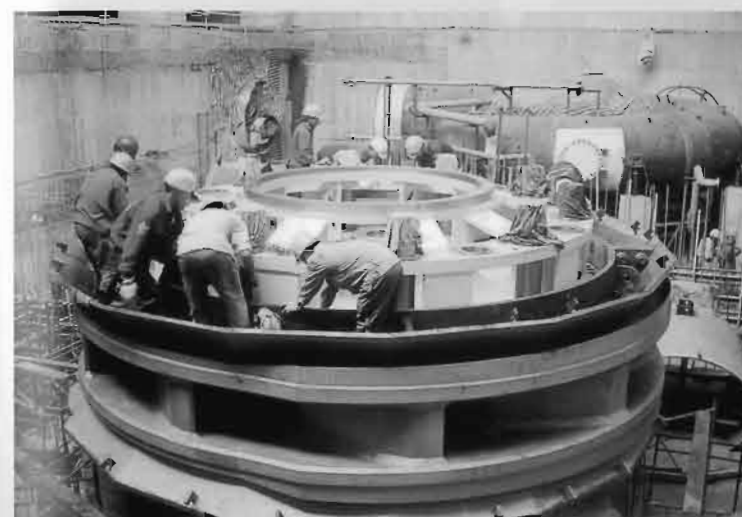
Xe cẩu 500 tấn lắp bao hơi
nhà máy nhiệt điện Phú Mỹ 1
*Crawler crane of 500 tons
for installing steam drum
of Phu My 1 thermal power plant*



HEAVY EQUIPMENT LIFTING & HANDLING

LILAMA Corporation has experience, capability and modern facilities in the handling and lifting of heavy equipment. They are trailer platforms of up to 150 tons, truck cranes and crawler cranes of up to 500 tons. We have seaport and a team of ships to transport equipment from assembly yards or workshops to project sites.

LILAMA is capable to transport and install safely and accurately thousands of tons of *superlong* and *superheavy* equipment. We have handled 450-ton generator rotors for Tri An hydro power plant, 180-ton transformers for Hoa Binh hydro power plant and Pha Lai thermal power plant, and river crossing transmission line towers of 150m in height.





Vận chuyển vào vị trí và lắp đặt thiết bị siêu nặng
các nhà máy: xi măng, nhiệt điện, thủy điện...
*Lifting and installing super heavy equipment for
cement plants, hydro and thermal power plants.*



Lilama có các phương tiện vận tải tiên tiến:
cầu 500 tấn, đầu kéo, tàu thủy tải trọng lớn.
*LILAMA has advanced transport facilities
including cranes of 500 tons, tractors, large ships*

XÂY DỰNG BẢO ÔN, XÂY LÒ

Ngay sau khi chuyển hoạt động theo mô hình Tổng Công Ty, LILAMA đã mở rộng hoạt động sản xuất kinh doanh sang một số lĩnh vực khác trong đó có xây dựng. Công việc bắt đầu từ nhận thầu trọn gói một số công trình, cả xây dựng và Lắp máy như: trạm 500KV Đà Nẵng, nhà máy thuốc sắt trùng Kosvida (Sông Bé); nhà máy sợi công nghiệp Mai Động (Hà Nội); các nhà máy: Viguato (Tân Thuận); Daewoo (Sông Bé); làm tổng thầu công trình nhà máy thủy điện Wartsila (Bà Rịa)... Sáng kiến ép cọc móng của LILAMA được toàn ngành xây dựng áp dụng cho các công trình xây chen trong thành phố.

LILAMA có đội ngũ thợ xây cách nhiệt, bảo ôn thiết bị giàu kinh nghiệm. Toàn bộ tháp trao đổi nhiệt, lò nung trong các nhà máy xi măng lớn, lò hơi của các nhà máy nhiệt điện được thợ xây cách nhiệt LILAMA thực hiện hoàn hảo.



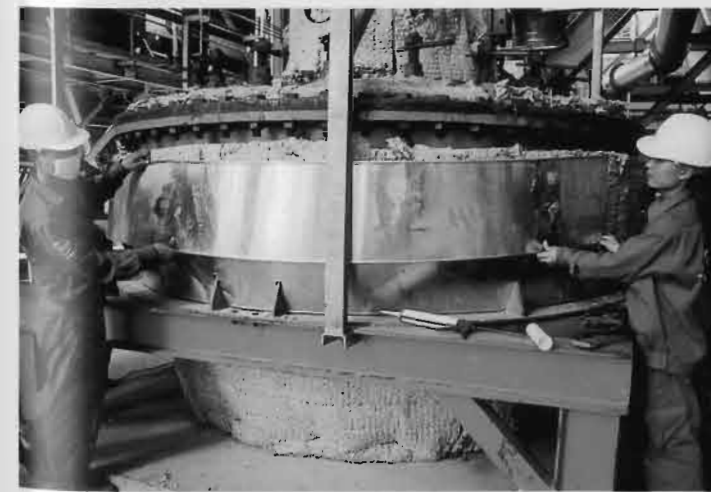
Chế tạo và lắp Hangar máy bay thân lớn
A76 Nội Bài, khẩu độ 186m
*Manufacturing and installing works
of the Noi Bai International Airport
Hangar A76 Project, span 186m*

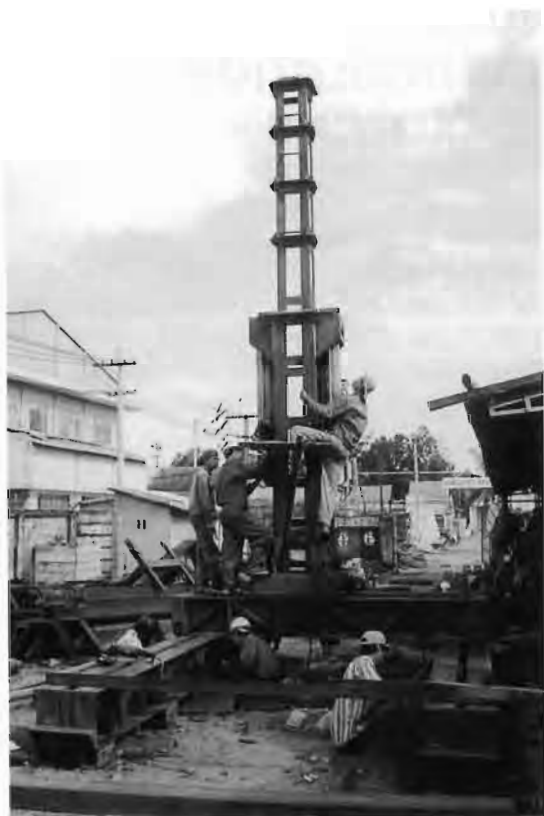
CIVIL WORK THERMAL INSULATION KILN BRICKLAYING

After becoming a corporation, LILAMA has diversified into other fields including civil work. At first, LILAMA bid for whole package (consisting of both civil and erection work) in projects including 500KV Da Nang Transformer Station, Kosvida Waste Treatment Plant (Song Be), Mai Dong Industrial Fibre Plant (Hanoi) and other factories such as Viguato (Tan Thuan), Daewoo (Song Be), Wartsilla Thermal Power Plant (Ba Ria).

LILAMA's initiative in foundation pressed piles has been used by the whole construction sector for many projects in cities and towns.

LILAMA also has teams of workers who have expertise in thermal insulation. Such work has been done for heat exchange towers and kilns at cement plants and for steam generating furnaces at thermal power plants.





Xây dựng, nén ép cọc móng
lắp dựng kết cấu thép các
công trình công nghiệp và dân dụng.
*Constructing, pressing foundation piles
installing steel structures for
industrial and civil projects.*



Xây gạch chịu lửa, bọc vật liệu bảo ôn
các lò nung clinker, tháp trao đổi nhiệt cho
các dây chuyền công nghệ nhiệt điện, xi măng...
*Refractory work, thermal insulation for clinker
kilns and heat exchange towers for production
lines of cement and thermal power plants.*

ĐÀO TẠO

Hợp tác với các trường đại học, chuyên gia trong và ngoài nước, LILAMA tổ chức thường xuyên các khóa chuyển giao công nghệ tiên tiến, các giải pháp IT cho thiết kế, quản lý các dự án EPC, hiện nay đã trở thành một trung tâm đào tạo của toàn Tổng công ty, và sẽ sớm trở thành trung tâm đào tạo cho ngành.

LILAMA có 2 trường đào tạo công nhân kỹ thuật Lắp máy ở Ninh Bình và Long Thành (Đồng Nai). Hàng năm cho ra trường từ 1.500 - 2.000 thợ thuộc nhiều ngành nghề: Lắp đặt thiết bị cơ khí, lắp điện, lắp ống, chế tạo thiết bị và kết cấu thép, hàn điện, vận hành, sửa chữa máy nổ và cầu chuyển thiết bị...

Nội dung và phương pháp đào tạo luôn được bổ sung, cải tiến để đáp ứng yêu cầu ngày càng cao về công nghệ và chất lượng các công trình.

Ngoài việc đào tạo công nhân mới tại 2 trường, LILAMA còn đầu tư hàng chục tỷ đồng để đào tạo thợ hàn cho các công trình đặc biệt như: nhiệt điện Phả Lại, Phú Mỹ... để được cấp chứng chỉ Quốc tế.



TRAINING

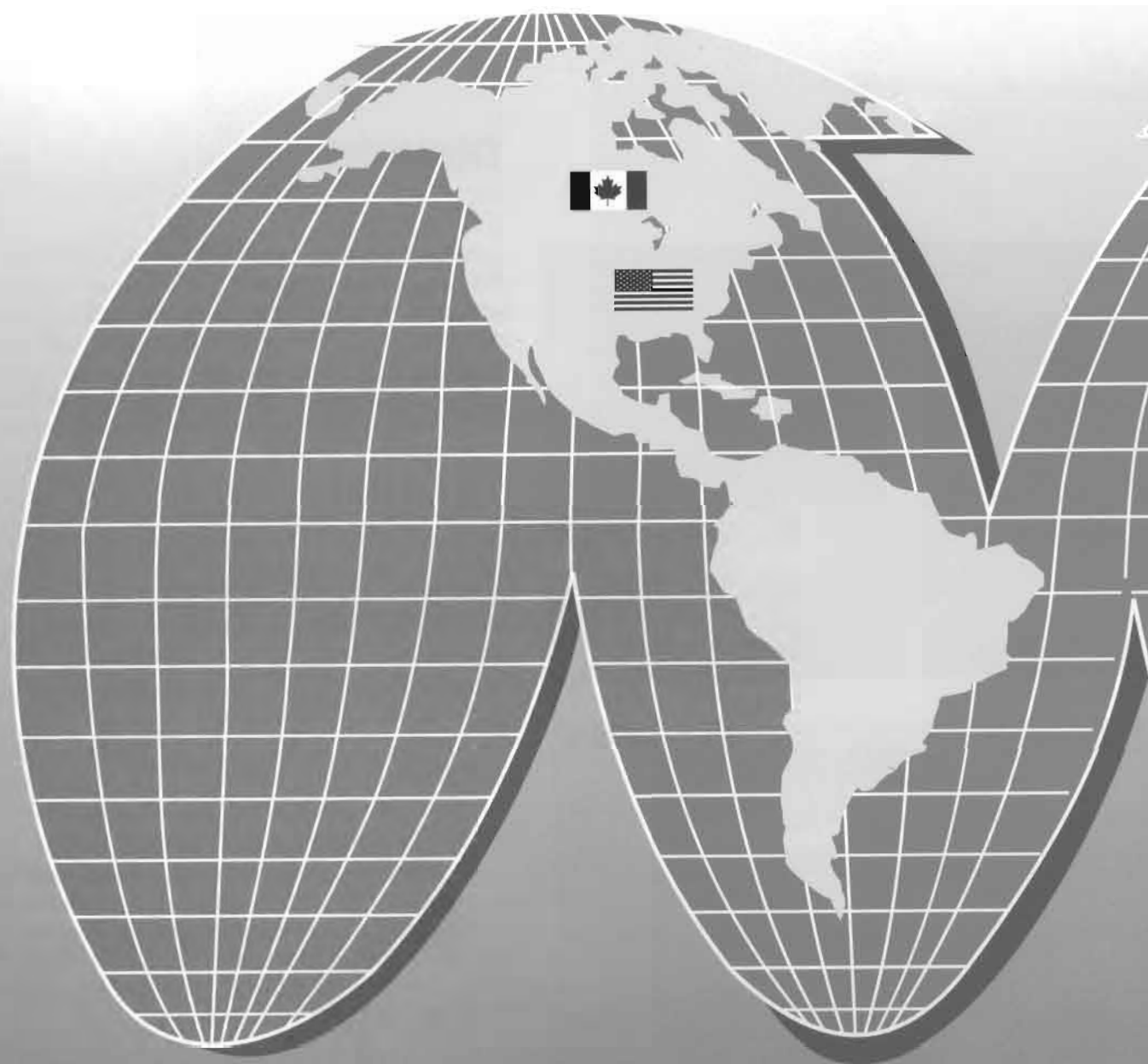
Working with domestic and foreign universities and training institutions, LILAMA frequently organizes courses in advanced technology, IT for engineering design, management of EPC projects. Up to now, LILAMA's Training Center serves the whole corporation. It will become the training center of the whole plant erection sector as well.

LILAMA has two trade training schools in Ninh Binh Province and Long Thanh (Dong Nai Province). Each year, about 1500-2000 young Tradesmen graduate from these two schools. They are trained in many fields: machinery erection, electrical installation, pipe fitting, manufacture of equipment and steel structures, welding, generator operation and repairs work, crane operations and so on...

The training contents and methods are always amended so as to meet the increasing demands of the industry and the quality of investment projects.

In addition to training of new workers at the two schools, LILAMA has also invested billions of VND to train welders for investment projects, especially Pha Lai thermal power plant, Phu My thermal power plant, etc. in order to obtain international certificates for them.





QUAN HỆ QUỐC TẾ

LILAMA đã tổ chức các công ty lắp máy ở Nga, Bungari, Irắc, Angiêri, đã thành lập hai công ty liên doanh: OtisLilama với hãng Otis Elevator của Mỹ để bán, lắp, bảo trì các sản phẩm cầu thang máy, thang cuốn và công ty PosLilama là liên doanh sản xuất kết cấu thép công suất 15.000 tấn/năm ở Long Thành (Đồng Nai) với các công ty: Posec & Postrade, 2 thành viên của Tập đoàn Thép lớn Posco - Hàn Quốc.

LILAMA đang có quan hệ với hàng trăm công ty nước ngoài của Nhật, Hàn Quốc, Singapore, Đài Loan, Mỹ, Pháp, Anh... để hợp tác kinh doanh theo các hình thức: liên doanh, liên doanh đầu thầu, nhận thầu công trình hoặc thuê nhân công.



INTERNATIONAL COOPERATIONS

LILAMA has established its machinery erection companies in Russia, Bulgaria, Algeria, Iraq, etc. We have also set up a joint venture company, OtisLilama Elevator Co. in Hanoi with Otis, one of the world's leading industrial corporations to manufacture, sell, install and service elevators throughout Vietnam. The second joint venture which is located in Long Thanh Province and formed by Postrade & Posec - two members of the Posco Steel Group of the Republic of Korea, manufactures 15,000 tons of steel structures annually.

LILAMA is also a reliable partner of a number of foreign companies from Japan, South Korea, Singapore, Taiwan, US, France, Britain and so on. LILAMA collaborates with these companies in bidding for contracts under the form of a joint venture or a consortium, or LILAMA supplies skilled personnel.



Liên kết với các trường đại học đào tạo lực lượng trẻ
liên doanh thành lập công ty tư vấn, ký kết
hợp đồng tổng thầu (EPC)... Nhằm tăng cường năng lực
tiến tới trở thành một tập đoàn công nghiệp
là định hướng chiến lược của LILAMA.

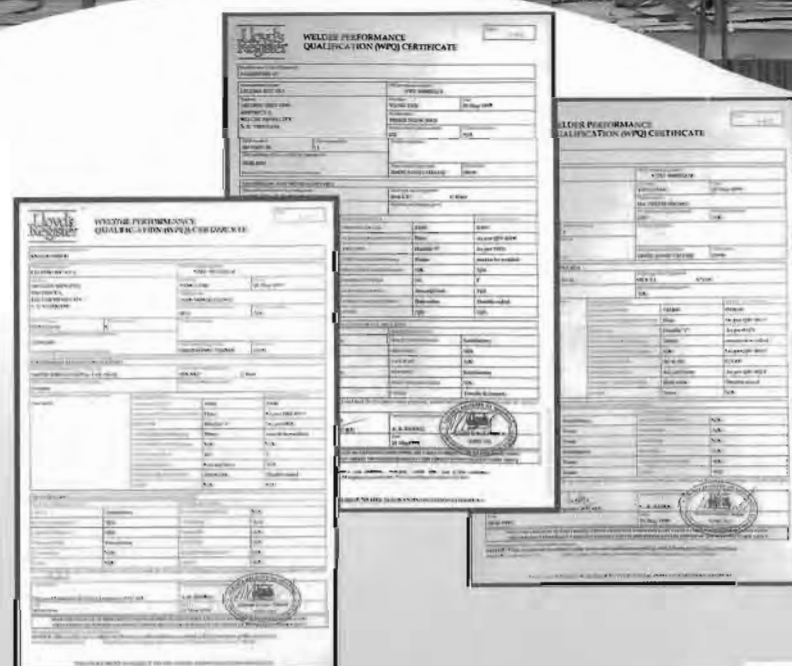
*Collaborating with universities for training work
Cooperating with foreign partners on EPC Contracts.
LILAMA's goal is to be a competent industrial corporation.*



Chất lượng công trình và sản phẩm của LILAMA được cấp
Chứng chỉ hệ thống quản lý chất lượng Quốc tế ISO 9001.
*ISO 9001 Certificates issued to LILAMA
for its projects and products.*



Huy chương vàng chất lượng cao ngành Xây dựng, cúp Ngôi sao chất lượng
dành cho các công trình, các sản phẩm cơ khí do LILAMA chế tạo và lắp đặt.
*Gold Medals of the Construction Sector & Star Cup awarded to LILAMA
for the high quality projects and products.*



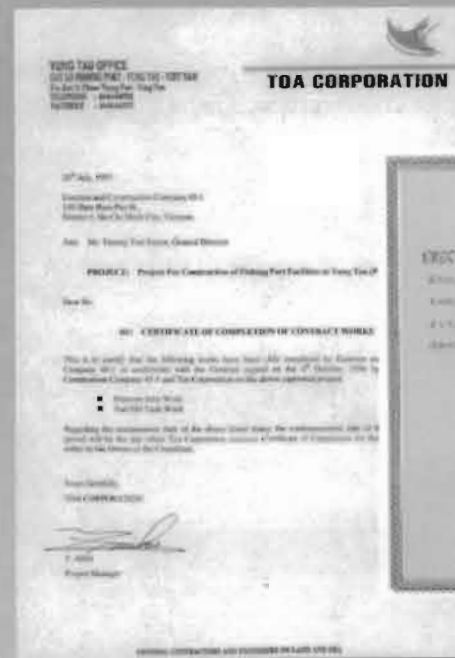
Chứng chỉ Quốc tế Lloyd & BUREAU VERITAS cấp cho thợ hàn của LILAMA
Lloyd & Bureau Veritas international certificates issued to LILAMA welders



Bằng khen và chứng chỉ của các chủ dự án trong nước và nước ngoài tặng Tổng công ty Lắp máy Việt Nam
Project Owners' Diplomas of Merit and Certificates for high quality projects of LILAMA.

**CÁC ĐƠN VỊ TRỰC THUỘC
TỔNG CÔNG TY LẮP MÁY VIỆT NAM**

**SUBSIDIARY COMPANIES
LILAMA CORP.**



CÔNG TY TƯ VẤN LẮP MÁY
124 Minh Khai, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: 84.04. 8632060 Fax: 04. 8638104

CÔNG TY XUẤT NHẬP KHẨU
124 Minh Khai, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: 84.04. 6241651 Fax: 04. 8638104

CÔNG TY CƠ GIỚI TẬP TRUNG
124 Minh Khai, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: 84.04. 8631869 Fax: 04.8638104

VIỆN CÔNG NGHỆ HÀN
124 Minh Khai, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: 84.04. 8636756 Fax: 04.8638104

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ THÍ NGHIỆM CƠ ĐIỆN
124 Minh Khai, Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: 84.04. 8634937 - 8631304 - 8639674
Fax: 04. 8634464

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG HÀ NỘI
Đường Linh Nam, Phường Mai Động
Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: 84.04. 8624293 - 8626162 - 8624627
Fax: 04. 8624678

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG SỐ 3
927 Hùng Vương, Thành phố Việt Trì, Tỉnh Phú Thọ
Tel: 84. 0210. 846365 - 846031 Fax: 0210. 848195

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG SỐ 10
989 Đường Giải Phóng, P. Giáp Bát
Quận Hai Bà Trưng, Hà Nội
Tel: 84. 04. 8649585 - 6640040 Fax: 04. 8649581

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG 69-1
Xã Đại Phúc, Thị xã Bắc Ninh, Tỉnh Bắc Ninh
Tel: 84. 0241. 821518 - 821212 - 822605
Fax: 0241. 820584

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG 69-2
Phố Tân Viên, P. Thượng Lý
Q. Hồng Bàng, Tp Hải Phòng
Tel: 84. 031. 825195 - 824761 Fax: 031. 824562

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG 69-3
515 Đường Điện Biên Phủ T.P Hải Dương
Tel: 84. 0320. 852584 - 843788 Fax: 032. 853958

**CÔNG TY CHẾ TẠO THIẾT BỊ
VÀ ĐỒNG TÀU HẢI PHÒNG**
Km 6, P. Hùng Vương, Quận Hồng Bàng
Thành phố Hải Phòng
Tel: 84. 031. 850119 - 850110 Fax: 031. 850120

CÔNG TY CƠ KHÍ LẮP MÁY
Thị xã Ninh Bình, Tỉnh Ninh Bình
Tel: 84. 030. 872213 - 871125
Fax: 030. 873074

LILAMA ENGINEERING CO
124 Minh Khai, Hai Bà Trưng District, Hanoi
Tel: 84.04.8632060 Fax: 04.8638104

LILAMA IMPORT - EXPORT CO
124 Minh Khai, Hai Bà Trưng District, Hanoi
Tel: 84.04.6241651 Fax: 04.8638104

LILAMA LIFTING EQUIPMENT SERVICE CO.
124 Minh Khai, Hai Bà Trưng District, Hanoi
Tel: 84.04.8631869 Fax: 04.8638104

LILAMA WELDING TECHNOLOGY INSTITUTE
124 Minh Khai, Hai Bà Trưng District, Hanoi
Tel: 84.04.8636756 Fax: 04.8638104

LILAMA M&E INSTALLATION AND TESTING CO
124 Minh Khai, Hai Bà Trưng District, Hanoi
Tel: 84.04.8634937 - 8631304 - 8639674
Fax: 04.8634464

LILAMA HANOI CO.
Linh Nam Road, Mai Dong Ward
Hai Ba Trung District, Hanoi
Tel: 84.04. 8624293 - 8626162 - 8624627
Fax: 04. 8624678

LILAMA 3 CO
927 Hung Vuong Road, Viet Tri City, Phu Tho Province
Tel: 84. 021. 846365 - 846031 Fax: 0210. 848195

LILAMA 10 CO
989 Giai Phong Road, Giap Bat Ward
Hai Ba Trung District, Hanoi
Tel: 84. 04. 8649585 - 6640040 Fax: 04. 8649581

LILAMA 69- 1 CO
Dai Phuc, Bac Ninh Town, Bac Ninh Province
Tel: 84. 0241. 821518 - 821212 - 822605
Fax: 0241. 820584

LILAMA 69- 2 CO
Tan Vien St.,Thuong Ly Ward
Hong Bang Dist.,Hai Phong
Tel: 84.031.825195 - 824761 Fax: 031.824562

LILAMA 69- 3 CO
515 Dien Bien Phu street, HaiDuong City
Tel: 84.0320.852584 - 843788 Fax: 032.853958

LILAMA HAI PHONG FACTORY
Km 6, Hung vuong Ward, Hong Bang Dist.
Hai Phong City
Tel: 84. 031. 8501109 - 850110 Fax: 031.850120

LILAMA NINH BINH FACTORY
Ninh Binh Town, Ninh Binh Province
Tel: 84. 030. 872213 - 871125
Fax: 030. 873074

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG SỐ 5

Thị xã Bim Son, Thanh Hóa
Tel: 84.037. 824421 - 824557 - 824421
Fax: 037. 824220

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG SỐ 7

Đường 2 - 9, P. Hoà Cường
Q. Hải Châu, Thành phố Đà Nẵng
Tel: 84.0511. 620902 - 620901 - 640120
Fax: 84. 821773 - 897539

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG SỐ 18

Lầu 7, số 9/19 Hồ Tùng Mậu, Quận 1
Thành phố Hồ Chí Minh
Tel: 84.08.8218461- 8217475 - 8214626
Fax: .08. 8210853

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG SỐ 45-1

140 Điện Biên Phủ, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
Tel: 84.08. 8297528 - 8297527 - 8204268
Fax: 08. 8201455

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG SỐ 45-3

51 Đường Độc Lập, Tuy Hòa, Tỉnh Phú Yên
Tel: 84.057. 826545 - 825125
Fax: 057. 823927

CÔNG TY LẮP MÁY VÀ XÂY DỰNG SỐ 45-4

Tam Hiệp, Khu công nghiệp Biên Hòa, Đồng Nai
Tel: 84.061. 813188 - 813500 Fax: 061. 813008

CÔNG TY TƯ VẤN, THIẾT KẾ CIMAS

Tầng 7, toà nhà HITEC, 233 đường Xuân Thủy
Q. Cầu Giấy, Hà Nội
Tel: 84. 08. 8335513 fax: 08. 8337824

TRƯỜNG CÔNG NHÂN KỸ THUẬT LẮP MÁY 1

Thị xã Ninh Bình, tỉnh Ninh Bình
Tel: 84.030. 875724 - 871015 Fax: .030. 874463

TRƯỜNG CÔNG NHÂN KỸ THUẬT LẮP MÁY 2

Thị trấn Long Thành, Đồng Nai
Tel: 84.061. 841047 - 841050 Fax: 061. 841476

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN LILAMA**TẠI T.P CHÍ MINH**

9/19 (Lầu 8) Đường Hồ Tùng Mậu, Quận 1
Thành phố Hồ Chí Minh
Tel: 84.08. 8222527 - 8238721 Fax: 08. 8238720

VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN LILAMA**TẠI T.P ĐÀ NẴNG**

252 Nguyễn Chí Thanh, Thành phố Đà Nẵng
Tel: 84.0511. 561033 Fax: 84.051. 561037

LILAMA 5 CO

Bim Son Town, Thanh Hoa Province
Tel: 84.037. 824421 - 824557 - 824421
Fax: 037. 824220

LILAMA 7 CO

2 - 9 Road, Hoa Cuong Ward
Hai Chau District, Da Nang City
Tel: 84.0511. 620902 - 620901 - 640120
Fax: 84. 821773 - 897539

LILAMA 18 CO

7th Floor, No. 9/19 Ho Tung Mau, District 1
Ho Chi Minh City
Tel: 84.08.8218461- 8217475 - 8214626
Fax: .08. 8210853

LILAMA 45- 1 CO

140 Dien Bien Phu, District 1, Ho Chi Minh City
Tel: 84.08. 8297528 - 8297527 - 8204268
Fax: 08. 8201455

LILAMA 45- 3 CO

51 Doc Lap Road, Tuy Hoa, Phu Yen Province
Tel: 84.057. 826545 - 825125
Fax: 057. 823927

LILAMA 45-4 CO

Tam Hiep, Bien Hoa Industrial Zone, Dong Nai Province
Tel: 84.061. 813188 - 813500 Fax: 061. 813008

CIMAS CO

7th floor, HITEC buiding, 233 Xuan Thuy Road
Cau Giay District, Ha Noi
Tel: 84. 08. 8335513 fax: 08. 8337824

LILAMA TRAINING SCHOOL NO.1

Ninh Binh Town, Ninh Binh Province
Tel: 84.030 .875724 - 871015 Fax: 030.874463

LILAMA TRAINING SCHOOL NO.2

Long Thanh Town, Dong Nai Province
Tel: 84.061. 841047 - 841050 Fax: 061. 841476

LILAMA REPRESENTATIVE**OFFICE HO CHI MINH CITY**

9/19 8th floor, Ho Tung Mau street, District 1
District 1, Ho Chi Minh City
Tel: 84.08. 8222527 - 8238721 Fax: 08. 8238720

LILAMA REPRESENTATIVE.**OFFICE DA NANG CITY**

252 Nguyen Chi Thanh, Da Nang City
Tel: 84.0511. 561033 Fax: 84.0511. 561037

MỤC LỤC
CONTENTS

- TR. 1 - LỜI NÓI ĐẦU
Message
- 2 - BAN LÃNH ĐẠO TỔNG CÔNG TY
LILAMA Management Board
- 3 - NHỮNG PHẦN THƯỞNG CAO QUÝ
Noble prizes
- 4 - CHÍNH SÁCH CHẤT LƯỢNG
Quality Policy
- 5 - SỰ QUAN TÂM CỦA ĐẢNG
VÀ NHÀ NƯỚC VỚI LILAMA
*The Party and Government's concern
to LILAMA*
- 6-7 - PHẠM VI HOẠT ĐỘNG
Activities

CÁC NGÀNH NGHỀ CHỦ YẾU**MAJOR BRANCHES**

- 8-9 - TƯ VẤN, THIẾT KẾ
Consultation, Engineering Design
- 10-13 - CHẾ TẠO THIẾT BỊ, BỒN BỂ
ỐNG CHỊU ÁP LỰC
VÀ KẾT CẤU THÉP
*Manufacture of technological equipment,
vessels and tanks, pressured pipes
and steel structures*
- 16-19 - LẮP MÁY
Machinery Erection
- 20-23 - HÀN CẮT KIM LOẠI TRONG
CHẾ TẠO VÀ LẮP ĐẶT
*Metal Cutting and Welding in
Installation & Manufacture*
- 24-25 - LẮP ĐẶT, HIỆU CHỈNH
THÍ NGHIỆM THIẾT BỊ ĐIỆN
*Electric Installing, Commissioning
and Testing*
- 26-29 - VẬN CHUYỂN VÀ LẮP ĐẶT
THIẾT BỊ NẶNG
Heavy Equipment Lifting & Handling
- 30-33 - XÂY DỰNG, BẢO ÔN, XÂY LÒ
*Civil work, Thermal insulation
Kiln bricklaying*
- 34-35 - ĐÀO TẠO
Training
- 36-38 - QUAN HỆ QUỐC TẾ
International Cooperations
- 39-42 - MỘT SỐ GIẢI THƯỞNG
VÀ CHỨNG CHỈ...
Some rewards and certificates
- 43-44 - CÁC CÔNG TY THÀNH VIÊN
LILAMA's Subsidiary Companies



TỔNG CÔNG TY LILAMA VIỆT NAM

LILAMA CORPORATION

Địa chỉ: 124 Minh Khai- Quận Hai Bà Trưng- Hà Nội

Tel: 84.04.8633067; 8632059 Fax: 84.04.8638104

Head office: 124 Minh Khai, Str. Hanoi SRV

TEL: 84.04.8633067; 8632059. Fax: 84.04.8638104

Email: lilama_hq@hn.vnn.vn

